

ELŐFIZETÉS ÁR
Egész évre 6 frt.
Félévre 3 " "
Negyedévre 1 frt 50 kr
Bérmintelen levelek
csak ismert keszktől fo-
gadhatnak el.
Készítők nem adhatnak
vissza.
Egyes szám ára 20 kr.
A nyilatkozat minden gar-
mondor díja 20 kr.

Z E M P L É N.

Társadalmi és irodalmi lap.
ZEMPLÉNVÁRMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE

(Megjelenik minden vasárnap.)

HIRDETÉSI DÍJ:
Hivatalos hirdetéseknek:
Minden egyes szó után
1 kr.
Azonfelül bélyeg 30 kr.
Kiemelt díszített s kör-
szettel ellátott hirdeté-
nyekért természetesen
minden 1 centiméter
után 3 kr számítatik.
Állandó hirdetéseknek
kedvezmény nyújtatik.
Hirdetések a „Zemplén”
nyomdába küldendők.

A vármegyei közgyűlésről.

Rengeteg sok és fontos elintéznivalója volt a f. hó 14-én megkezdett és 15-én már befejezett vármegyei őszi rendes közgyűlésnek. A tárgyak felszaporodását az okozta, hogy a májusi közgyűlés óta szünet volt, — és a garmada számára menő tárgyak két rövid nap alatt mégis lemorzsolóttak, mert jól elő voltak készítve s hiányzott a vitaközvetítő kedv. Alig volt egy-két tárgy, ahol az *állandó választmány* által proponált határozati javaslat följegyzéssel való diskussziót vont volna maga után.

Egyébként az érdeklődés lanyhaságát illusztrálja az is, hogy dacára oly nagy fontosságú feladatoknak, mint pl. az 1891. évi útépitési-veladat az 1891. évi közgazdasági költségvetés kérdése és a pótdadók ügye: a vidéken lakó bizottsági tagoknak huszadrésze sem jelent meg a tanácskozó teremben. Mikor az 1891-re érvényes vármegyei pótdadók mértékének megállapítása végett, a törvény kívánalmának megfelelően, a névszerinti szavazás elrendeltetett: a szavazatok száma, ide értve a tisztviselők szavazatát is, 35-nél többre felemelkedni nem bír. Hja! Régi dolog, hogy ha választás nincs — érdeklődés sincs. A közönyt járványként pusztít emberekben és intézményekben. Úgy van az mindenütt és még ugyabban lesz, ha a választási rendszer történetesen megszűnik.

A közgyűlés lefolyásáról szóló részletes tudósításunk ez:

Főispán öméltsága d. e. 9-kor elnöki székét elfoglalván, a közgyűlés nevében *Viezmandy Ödön* főjegyző által lelkes eljenzés közt üdvözöltetett. Elnöki megnyitó beszéd, úgy látszik a jelenlétűk gyér száma miatt, nem volt.

Napirend előtt felolvastatták a m. kir. miniszterelnök útján leérkezett legfelsőbb kézirat, melyben Öfelsége tudatta, hogy *Mária-Valéria* királykisasszony férjhezmenetele alkalmából a vármegye által hozzá küldött hódoló feliratot kegyesen fogadta. A királyi kézirat felolvasását a közgyűlés tagjai állva hallgatták, lelkesült eljenzéssel fogadták.

Ezután tárgyalás alá vétettek a vármegyei pótdadónemek 1891-re érvényes percent-mértékének megállapítására vonatkozó javaslatok. Névszerinti szavazással elhatározottak, hogy, mint 1890-ben volt, 1891-ben is a betegápolási pótdadó 2% el, a közművelődési pótdadó 1% el, a katonabeszállásolási pótdadó 1/2% el fog kivettetni és beszédeni. A vármegyei nyugdíjintézeti 1% es pótdadó, hat év folyására lévén megszavazva, ez alkalommal intézkedés tárgyát nem képezte.

Az 1891-92. évekre vonatkozó útépitési költségvetés tervezetében nevezetes változtatást tett a közgyűlés, amennyiben az útdadónak 10% el java-

solt mértékét, tekintettel a nehéz közgazdasági viszonyokra, 6% re leszállította. Ekként a százalék szerinti fizetőkire kivetni tervezett 57,497 ft 22 krnyi útdadó mennyisége leszál 34,499 ft 32 kr-ra, ellenben a nagymélt. m. kir. keresk. ministertől remélt évi segélyösszeg 1891-ben 23,558 ft 68 krról felemelkednék 46,558 ft 58 krra, 1892-ben pedig 46,858 ft 58 krra és így az 1891. évi útépitési szükségletnek eredményösszege: 217,442 ft 90 kr., az 1892. évi pedig 216,842 ft 90 kr. teljes fedezetet nyerne. A költségvetés realitását fokozza még két, csak ezután számbaveendő körülmény, t. i. az állami tisztviselőkre és a vasuti alkalmazottakra kirovándó utadó, illetve minimumok mennyisége, ugyszintén a Galiciába kivezető közutakon felállítandó tervezett határszéli vámsorompóknak évi bérjövődélme. Ez utóbb említett erőforrás számbavételénél azonban felkérte a szakminiszter figyelmét, hogy a velünk szomszédos határszéli fekvésű vármegyékkel velünk egyöntetű eljárásra késztesse; mert csak így várhatjuk, hogy a határszéli vámok felállítása következtében a tranzitforgalom vármegyénktől eltereltetni nem fog.

E költségvetéssel kapcsolatban tárgyalattott és elfogadtattott az útépitési szabályrendelet is, melyet egész terjedelemben lapunk hivatalos része fog közölni.

Az 1891. évi közgazdasági költségvetés szükséglete (107,699 ft 07 kr) a legnagyobb takarékoság dacára is, közel 6000 ftnyi hiányt mutat fel; s mint már évek óta történt, ez alkalommal is felirat intéztetett a belügyminiszterhez, hogy évi javadalmozásunkat, a közgazdaságunkat jól megfontolt érdekében, valamely országos alaptól megpótolni kegyeskedjék.

Az ebtartási szabályrendelet, némi stiláris módosítás után elfogadtattott, meghirdetés végett a *Zemplén* hivatalos részében kiadni rendeltetett.

Ezek előrebocsátása után felolvasták s tudomásul vették az alispán jelentését, melyből kiemeljük, hogy a szemcsés ködhirtyalob (trahoma) vármegyénknek alsó és felső vidékén ijesztő mértékben el van terjedve. — Az aratás rosznak nem mondható, burgonya reményen felül termett. A szőlő édes és igen jó bor várható. A ragadós száj- és körömfájás azokban a községekben jelentkezett, melyeknek marhaállományát a járvány a múlt évben elkerülte.

A legtöbb adót fizető bizottsági tagok névsorának megállapítása és hitelesítése után a választott bizottsági tagok létszámában támadt hézagok betöltéséről történt gondoskodás. A választás hajánapijával ez évi november hó 4-ike tüzetvén ki, választási elnökökül kiküldettek — a görögnyelvi kerületbe: *Géczy István*; a monoki kerületbe: *Bes-*

senyey István; a gesztelyi kerületbe: *Orosz Elemér*; a l. bényei kerületbe: *Jeney József ifj.*; a m. izségi kerületbe: *Cseley Lajos*; a n. polenai kerületbe: *Gajdics János*; a sztárai kerületbe: *Takács István*; a tokaji kerületbe: *Paulay Gábor*.

A községi pénzkezelés és számvitelre vonatkozó szabályrendelet a belügyminisztertől leérkezett megjegyzések alapján módosítottak, s megerősítés végett fel fog terjesztettni.

Hosszabb eszmecsere szolgálta a tüzifecskezők szállításának kérdése. Közvető másu do'og, hogy az elkeseredett verseny két hazai gyár, névszerint a *Tarnóczy* és *Walsler*-féle gyárak között már a szédelgésbe csapott át. Ennek következtében a belügyminiszter mindazokat a községeket, melyek *Walsler* gyárával léptek összeköttetésbe, óvatosságra figyelmeztette. Két halom szerződés feküdt a zöld asztalon, várva és remélve a törvényhatóság jóváhagyását. Mind a *Tarnóczyval*, mind pedig a *Walslerrel* kötött szerződések jóváhagyatlanul maradtak, mert a gyáros azokat névalírásával el nem látta. A ujhelyi járásból négy község, nevezetesen *Geresely*, *Trauzonfalva*, *M. Hotyka* és *Károlyfalva* község, idegenkedik a tüzoltószerkek bevásárlásától. Nagy derűtséget támasztott a gercselyi intelligens képviselő testületnek a vonakodást megokoló eszejárása. Nekik nem kell tüzifecskező, mert „*Gereselyben tűz nem szokott lenni*.” Főszolgabíró felhívott, hogy a csökönyös képviselőtestületeket kötelességük teljesítésére, szükség esetén hatósági kényszerrel, is szorítsa.

Örvendetes tudomásul szolgálta, hogy a községeknek túlnyomóan nagy része a tüzoltásra vonatkozó szabályrendeletet megalkotta s jóváhagyás végett benyújtotta. Vélemény-mondás végett a szabályrendeletet készítő küldöttségnek adatok ki s az alispán azok jóváhagyására feljogosítottak. Dícsérettel emelte ki a közgyűlés a bodrogközi j. főszolgabírájának ügybuzgóságát, mivelhogy az ő községeiben már a falusi tüzoltóságok is felállítottak s ma már kellő módon szervezett testületeket alkotnak. Az ide vonatkozólag egyes járasok által kért halasztás ez év végéig menő határidővel megadatott.

Csiszár Gábor, vármegyei főpénztárosnak a betegápolási pótdadó 1889. évi forgalmáról szóló számadása avval az megjegyzéssel hagyatott jóvá s ajánlatot fensőbb helyen jóváhagyásra, hogy számadó a *pénzkezelési szabályzat* 45. 56. §-ában foglalt rendelkezéshez számadásának felszerelésénél szigoruan alkalmazkodjék.

*) S ha mulhatatlanul akar lenni, huszonegy órával előbb okvetlenül bejelentendő, hogy baj ne legyen! Szerk.

T Á R C A.

A nőkről.*)

Izmos szarvat a bikának
A bölcs természet ada,
Könnyű láb jutott a nyulnak,
A lónak meg a pata;
Erős fog az oroszlánnak
A halnak az uszószárnny,
Könnyed tollak a madárnak,
A férfinak tudomány.
A nőkről megfeledezett?...
Hát ezeknek mit adott?...
Kopja és sisak helyébe,
Isteni szép alkatot!
Csoda-c hát, ha a szépség
Folyton győzelmet arat
S vele szemközt ha kudarcot
Vall a férfi akarát!...

(Görögéből)

Füredi Ferenc.

*) Az „Ország-Világ”-ból.

Szerk.

Mikor három bolond tesz egy párt.

(Elbeszélés három fejezetben.)

A „Zemplén” számára írta: *Mészáros Sándor*.

II. Fejezet.

(Folytatás.)

A ki a komédiába be akar menni, a jegyet előre meg kell annak váltani, utólagos fizetést nem ismernek sehol. Gábor is így tett, csak hogy az ő jegye több részből állt, nem lehetett egyszerre megváltania, nem mert nem bírta volna, de mert egyszerre nem lehetett.

Bátyja, János, építettett a puszták kellős közepére olyan templomot tornyot, hogy a szép Szt. Miklós város egyik éke a templom tornyostól sem ért föl vele, ő megváltott a temetőbe egy kastélynak is elegendő fundust, és a roppant fundusra kezdett építtetni egy hallatlan nagyságu palotaszzerű kriptályos alju épületet, mit mauzóleomnak csak azért nem nevezek, hogy az inkább hasonlított kastélyhoz már alapjában is, mint mauzóleomhoz.

A városi esküdtek, notabilitások, és dzsentrik fejek csóváltak a roppant építkezés láttára s bár nem mondták szóval mit gondoltak, de a gondolatot nem nagyon nehéz volt kitalálni — hát már ez is meg akar bolondulni, vagy már meg is bolondult?..

Pedig Gábor csak a több részből álló jegynek egy részit váltotta meg az építkezéssel a nagy komédiába.

Az építkezés folyt s a sok fejet csóváló bámulva szemlélté, mily pazarlás megy annál az építkezésnél. Látszik ott minden, a mi szép, drága; márvány, faragott kövek, sarkokon kemény kőből faragott angyalok.

S a temérdek munkás rövid három hó alatt felépítette a szörnyet s midőn elszedték a sok állást, ott r gyogott a boltíves homlokzaton a csillogó fekete márvány, rajta egy sor irás, nagy aranyos betűkkel hirdette — *Fekete Gábor sírboltja*.

A sok bámész elfáradt a nézésben, ott hagyta az épületet, s ment haza, hogy megoldja azt a bizonyos kereket, mivel leginkább már abban az időben is mások becsületét törették. De a mostani esetben, nem becsületet törették azzal kerékbe, hanem Gábornak bolondra hajló eszt s örült költekező mániáját.

Mikor már a beszédbe is elfáradtak, azzal rekesztették be a sok beszédet, — ha bolond, hát hol vegye eszt?... különben gazdag, aztán se kutyája, se macskája, hát ebbe ölte a sok pénzét, hogy holta után is emlegessék örökre, hogy milyen bolond volt.

— Te Gábor, monda egy napon István bátyjának, én emlékszem, hogy te, mikor János bátyánk olyan ostoba bolondot tett, azt mondtad,

A varannai járás területén fekvő trepeczi vámoshidnak felügyelete és kezelésének ellenőrzésével a sztropkai járás főszolgabírája bízott meg

S.-a. Ujhely város képviselőtestületének abbeli határozata, hogy a város házi pénztárát terhelő 14.000 ftnyi váltóadósságot a kezelése- és ellenőrzésére bízott alapok kölcsönvételével konvertálhassa és a honvéd-kaszárnya kibővítése céljából elkerülhetetlenül szükséges építkezésre 25 000 ftot kölcsönvehessen, szótöbbséggel jóváhagyta. A vármegye tiszti főügyésze a város tulajdonát képező ingatlanoknak az érettség fizetett állami adó százszoros értékében s ez értéknek jelzálogjogi helyzetében nem találván meg azokat az anyagi garanciákat, melyek az 1886. évi XXII. t. c. 121. §-ában az adóstól megköveteltnek, és mert a kölcsönért az alapokhoz folyamodó előljáróság s ingatlan javainak szakértői felbecsülését sem teljesítette: óvással élt s felebbezést jelentett be. — *Viczmány Ödön* főjegyzőnek a *Terebes* község és vidékén jelentkezett lótakony-kór elfojtása érdekében tett erélyes és sikeres fáradozásaiért előismerés szavaztatott.

A s.-a. ujhely-vidéki körjegyzőválasztás törvényes okok miatt megsemmisített és új választás megtartása rendeltetett.

Még sok-sok, de inkább magánjellegű tárgy elintézése és egy-két törvényhatósági átirat letárgyalása után főszámvevő előterjesztette a papinai, erdő-horvátii, bodzás-újlaki, kelcsei, radi, leleszi, m.-izségi, viravai, rákóczi, cigándi, b. olaszii, málczi, agárdi, t.-terebesi, vilyi, füzesséri, sz.-polyánkai, a.-hrabóczi, ladmaczi és göröginyei körjegyzőségeknek, ngyszintén Szerencs, V.-Újfalú, T.-Lúcz, T.-Szada és B.-Sára községeknek 1890. évi és a kolonizai körjegyzőségnek 1889. évi költségvetési előirányzatát; továbbá előterjesztette: a czéki, radi, gálszécsi, sz.-polyánkai, butkai, sztropkai, n. dobrai, varannai, málczi, ladmaczi, or.-petróczi, havaji körjegyzőségeknek, nemkülönben Szerencs, T.-Lúcz, V.-Újfalú, Tállya, Ráska, E.-bénye, Megyaszó, Zemplén, Harkány, Kesznyéten és Mád községeknek az 1889. évekről szóló birói, illetve pénztári számadásait, melyek a számvevői javaslat elfogadásával törvényhatóságilag megerősítették.

Végül *Katona Mihály dr.*, *Widder Márk dr.* és *Krócz László dr.* orvosoknak oklevelei kihirdetve s záradékoltatván, megfelelő további eljárás végett a vármegye főorvosának kiadattak.

Ezek során a közgyűlés befejeztetett, a közgyűlésről szóló első napi jegyzőkönyvek a közgyűlés második napján, az erről felvett jegyzőkönyvek pedig f. hó 17. é. n. u. meghitelesítették.

Vármegyei ügyek.

Tokaj kormánybiztosa. A m. kir. belügyminisztérium vezetésével megbízott ministerelnök *Molnár Béla dr.*-t vármegyénk közigazgatási bizottságának tagját, *Tokaj* nagyközség részére a segélyezés esetleg az áttelepítés munkálatainak a helyszínén leendő vezetése és ellenőrzése céljából kormánybiztossá nevezte ki. Gratulálunk!

A homonnai kir. közjegyzői állás áthelyezés következtében üresedésbe jöven, a megüresedett állásra helyettesül *Dercsényi Kálmán*, nagymihályi kir. közjegyzőt rendelte ki a kassai kir. közjegyzői kamara.

Államsegély. A keresk. minist. a tokaji partbiztosítási munkálatokra 7000 ftot, a homonna-

majd megmutatod te, miként lehet kevés pénzzel is nevezetes bolondot tenni; elnéztem építkezésed, de nem állhattam tovább, eljöttem megkérdeni, ha vajjon az a nevezetes bolondság?..

— Azt mondtam öcsém, hogy olcsó pénzért fogok nevezetes bolondságot csinálni, de úgy találtam — nem érdemes. Ha meghalnék — te is mosolyognál rajtam, hogy a jó bolond Gábor mennyi örökséget hagyott rád, meg a többi rokonságra, ha pedig így, igen drága áron vásárolt bolondságot véghez vive halok meg, ha nevensz is a többi rokonokkal, legalább a hirem fentmarad s utánam nem marad semmi.

— Én csak sajnálak Jánossal. Várj csak, majd megmutatom én, miként kell egy igen nagy bolondot tenni s azért még is urnak maradni.

— Te, ha meghalsz, kire marad vagyondod?.. Távoli rokonainkra, mi?.. Ha bármennyit hagy nál is, még is volna olyan, ki a sírodban is szidna, hogy mért nem hagyta még többet. Ilyen rokonoknak én nem hagyok semmit. Van feleséged, fiad?.. nincs. Ha egyik, vagy másik ha volna, értem, ezek vagyon nélkül is szánának de így, ily vagyont sóvárgó rokonok között folyton ily nyomorult eszmével bibelődni, hogy kinevetnek, nem szeretnek; megvan a sírhelyem, nyugodt vagyok. Hanem addig ne tégy bolondot, míg én nem.

— Megvárom tetteidet. Mit teszel még?

— A ki megépíteti sírhelyét, mire vagy hát az még?.. Hogy az élet vele is megtegye

mezőlaborcz-lisztkői hadászati ut kohanóczi szakaszának kiépítésére pedig 6000 ft államsegélyt adott.

Kisajátítás. A keresk. minist. az alsó-szabolcsi tiszai ármentesítő társulat védőgátjainak megerősítése céljából a *T.-Lucs* község határában elloglalandó területekre nézve a kisajátítási eljárást elrendelte.

Ragadós száj- és körömfájás fellépett *Zboj, Ricsé, Agárd, Kis-Toronya* és *R.-Bányácska* községek marhaállományában, ellenben megszünt *Karos* községében.

Hirek a nagyvilágból.

Hercegovinában tizenhárom hét óta egy szem eső sem esett. Emiatt a források kiszáradtak. Ember, állat kint szenved a szomjúságtól. *Ljubinja* községből jelentik, hogy a házi állatokat néha mértföldekre kell elhajtani, hogy friss ivóvízhez jussanak. — Abbáziában is oly nagy a szárazság, hogy az ivóvizet oda Fiuméből szállítják.

Az orosz cár és neje a jövő évi október havában ülik ezüst lakadalmukat. Sok nagy városban már most tesznek előkészületeket az országos ünnepre.

A beteg hollandi király fölött kimondották az orvosok, hogy baja gyógyíthatatlan; mire a minisztertanács elhatározta, hogy *Emma* királyné elnöklété alatt regensséget létesít.

Rothschild Gusztáv br. párisi főkonzul, az osztrák-magyar segítő egyesületnek százezer frankot adott.

Miklós nagyherceg, a muszka cár nagybátyja, aki a Wolhyniában nem régen tartott hadgyakorlatoknak főparancsnoka volt, elméjében megháborodott. *Miklós* nagyhg. betegsége a cári családot mélyen megsomorította és az előkelő katonai körököt teljesen lehangolta.

Hirek az országból.

A közigazgatás reformálásának munkájában a kormány, úgy látszik, óvatos körültekintéssel, lassu tempóban kíván előrehaladni. Legalább ezt lehet sejteni *Tisza* Lajos gnak ama beszédéből, melyet a minapában Szegeden az orsz. gy. választó kerület polgárságához intézett, egyebek közt mondván: „... Magyarországon nem szabad mindent felforgatni, nem szabad *tabula rasa*-t csinálni. Konzerválni kell azt, amit lehet, hogy idő legyen higgadtan és körültekintőleg reformálni azt, amire eljött az idő... Lassan megyünk messzire.

Baranya-vármegye törvényhatósága f. hó 13. án tartott közgyűlésben tárgyalta Zemplén-vármegyének átiratát az állami közigazgatás ellen s azt örvendetes tudomásul, — *Temes-vármegye* törvényhatósága pedig egyszerűen tudomásul vette.

Dalmácia helytartójává *Rohnfeld Dávid* altábornagy nevezetett ki.

Különlélék.

(Legfelsőbb adomány) Ófelsége kabinetirodájá *Egyed István* m.-izségi tanító részére 15 ft, *Demszky István* nyug. pénzügyőr, m.-csemernyei lakos részére pedig 10 ftnyi kegyadományt küldött.

azt a bolondot, mit milliókkal megtett, hogy elhagyja.

— Nem értelek.
— Dehogynem. Csak egy kicsit gondolj szavaimra. Meghalok.
— És a vagyondod?..
— Ehol ni, itt is egy vagyonra váró. Várj csak, milyen bolondot teszek én.

Gábor nyomtalanul eltűnt Szt.-Miklósról, s hogy hova, senkisémet tudta

Pestre ment fel s birtokát a legmagasabb összegig — milyenre csak tehetné — elzálogosította, vagy érthetőbben mondva, magától oly messzire dobta el, hogy magához venni többé aligha fogja tehetni.

Zsebében a rengeteg összeggel, rendeléseket tett, hihetetlen összegeket dobva ki drága ércből készült koporsóra, koszorúkra, karos gyertyatartókra s hasonlókra.

Amint járt-kelt e városban, egyszer csak köszönti valaki. Odanéz, Matyit ismerte fel.

— Adjon Isten jó napot! köszönt Matyi.

— Jó napot. Hát te mit keresel itt?

— Tetszik tudni bácsi, nősü'ök, hát ezt-azt vásárolok. Nézze csak bácsi, meoyasszonyomnak mit vettem. És mutatta az ajándékot, a hét-nyolc forintos aranyfüggőcskét. Úgy-e szép?..

Gábor látta a fiú elégtelt arcán az örömet s

(A szüretéről.) Az ujhelyi szőlőhegyeken a szüret javában foly. A pár napig tartott kedvező időben úgy mennyiség mint minőség tekintetében a szüreti eredmény kielégítő, számbavéve természetesen a filokszerá által már eddig okozott pusztításokat. Nem ritka eset, hogy a termés jóval várakozáson felül fizet, mint a hogy gazdaja előre számította. A külső hegyeken aszu is bőven képződött, mely szemre nézve gyönyörű szép, olyan, akárcsak a száritott malaga szőlő. Szakértők primabort várnak belőle. A legközelebb mult heti vásárokon a sok putton mellett, szekérszámra került az aszu eladásra. Volt is keletje: 18—22 forinton vették puttononként. A szüret must ára 25—35 ft közt ingadozik. Szándékkal írjuk, hogy ingadozik, mert hogy valósággal milyen értékű lesz, mivé fejlődik a bor, tekintve hogy helylyel-közzel filokszerás is, meg nem is volt még egészen érett a szőlő — bizonytalan. Annyi azonban bizonyos, hogy vevője akad elegendő számban, nemcsak idegenből hanem a már jórészen elpusztult Alsó-Hegyaljáról is. Szinte a haldokló életerőnek végső fellobbanásai jutnak eszünkbe, ha a mai szüret eredményét látjuk. Még egy pár rövid év, s a gyógyíthatatlanul megtámadott szőlő élete megsemmisül és a tüzes nektárt majd csak hirtébből ismerik! Vajha rosz jóslóknak bizonyulnánk!

(Esküvő.) *Kun József* miskolczi kir. törvényeszéki jegyző tegnap vezette oltárhoz *Kossuth Ilonkát*, özv. *Kossuth Gusztáv* urnó kedves leányát.

(Időjárás.) Derűre boru, melege hideg, barátságos tavaszra komorképű, ködös, esős ősz következett. A hét első felében 15—20 fokos melegben sütkéreztünk, péntek óta az ősz kabátban is fázunk, mert a hőmérő állása a 4—5 fok között ingadozik. Pénteken egész nap zuhogó eső volt, mely a szomjas földet jól megittatta, az ősz vétekekre pedig valóságos isteniáldás volt. Ártani nem ártott a szőlőknek sem s annyiból, hogy a szőlőszem héját megvéknyította, még haszonnal is járt. Ha jó szél s esős hidegre meleg napos idő következne, pompás *assus* esztendőnek örülhetnénk. Vidékről írják, hogy a mezei egerek nagyon elszaporodtak, helyenkint pedig a pajor végzett nagy pusztítást a cukorrépában s a krumpliföldeken. Egér, pajor vesztére a hideg, esős napok szintén jók voltak, *Simon Juda* napjáig még 10 nap van. Ősi szokás szerint csak akkor kezdődik a szüret Hegyaljánkon istenigazából. Óhajtanó s óhajtnak is, hogy amit szőlősgazdáink elvesztettek a filokszerá révén, visszanyerjék minőség tekintetében az aszu vámján. Aszútermésben bőséges és jó szüretet kívánunk!

(A Zemplén jövő évi naptára) iránt, melynek szerkesztését főmunkatársunk végzi, örvendetes arányban jelenkezik az érdeklődés. Meg is érdemli a derék irodalmi mű, hogy az Zemplén-vármegyében, melynek szellemi érdekeit szolgálja, mint páratlan és hű házi barát, egyetlen egy művelt család körében se hiányozzék. Volt alkalmunk belé tekinteni a kinyomtatott ívekbe s kellemesen tapasztaltuk, hogy a naptár irodalmi és hivatalos részében nemcsak elérte az eddig kivívott előkelő színvonalat, hanem gyakorlati hasznavehetőségét szerkesztője ügyesen fokozta. Tartalmát még ma, amikor az az újság ingerének csökkentésével járna, természetesen nem közölhetjük; annyi azonban elárulhatunk a szerkesztői titokból, hogy a készülő évfolyam vármegyénk tisztikarának egyik kimagasló alakját mutatja be pompásan sikerült arcképpben s meleg hangu soroktól kísérvé. Többi szintén művészi kivitelű képjeiből felemlítjük a *Csicsvai vármegye* at, melyet természet után *Cseley József* (Cseley Gusztáv, homonnai kir. járásbírónak művészi képességű fia) rajzolt a naptár számára.

mintegy kérdé magától: én mért nem lehetek ily örömben, mikor volna mindennem?

Szegény bolond nem érte föl észszel, hogy ő önönmagát úzi-kergeti egyik bolond, ostoba tetteből a másikba. Szegény bolond nem érte föl észszel, hogy ő nem akar boldog lenni, mert vagy nincs hozzá kellő érteke, esze, vagy ha van, elveti magától.

Hogy lélektanilag mi véleményem, mi megokolást lehetne ezekre a Fekete-testvérekre mondani tetteikért — igen nehéz; megközelítőleg azonban lehetne valamit rájuk olvasni, de csak megközelítőleg, hogy — ők született bolondok, de egy jelző szócskát használva. okos-bolondok, vagy megfordítva: bolond-okosok.

— De bácsi, ha meg nem sérteném, tessék velem jönni ide a sörházba, egy pohár sörre. És Matyi húzta karjánál fogva bácsiját, ki engedve, szó nélkül követte.

Pohár poharat ért s már azon pohár is elkövetkezett, melyre már alig volt szükség, mert úgy is már jókedvűek voltak.

Matyi a viláért sem hagyta bácsiját fizetni, fizette a költséget maga.

— Te Matyi mondja az úton Gábor, aztán miért nem hagyta te engem is fizetni?

— Óh kérem szépen, örülök, hogy velem le tetszett ülni egy asztalhoz, meg hát hiszen én voltam bátor meghívni.

Folytatás a mellékleten.

Ezen összegből 10 ft a tokaji tűzkárt szenvedett iparosok javára már elküldetett, s így maradt az egyesület alapjára 29 ft.

Felülírtak: mlt. Molnár István főispán úr 5 ft, Frisch Herman, Székely László, Dubay Istvan, Rozenberg B. dr., mlt. Szánky Nándor, Hornay Béla dr. urak 2—2 ft; Kazinczy N., Boldi Károly, Berczik Nándor, Veisz Bertalan, Juhász Jenő, Karsa Ferenc, Plath Ignác, id. Tóth Jánosné, Tancsák János, Románcsik András 1—1 ft; özv. Glück Jakabné, Vincze János, Kulcsár Ferenc, Hericz Sándor, Reichard Jenő 50—50 krt.

Fogadják a nemesszívű adakozók hálás köszönetünket.

S.-a.-Ujhely, 1890. okt. 9-én.

Csehi Gyula, Beszenszky János, Ádám Antal,
id. II. jegyző, id. biz. tag, id. alelnök.

TANÚGY.

A kegyes-tanítórendiek Zemlénvármegyében.

XXXIII. Hudra János k. r. tanártól.

Hazánknak összes vármegyéi között, ha a haza lakosságának nemességét tekintjük, minden esetre Zemlénvármegye a legelső között foglal helyet. Ha pedig a történelmi fontosságot vesszük figyelembe: akkor elmondhatjuk, hogy e vármegyének majdnem minden talpalatnyi földje, minden darab köve erősen beszövedik hazánk történetébe. Vezér-vármegye! A történet kerekének forgatói a nemesek voltak egész 1848-ig. A vármegyebeli nemesség művelődésének forrását több mint 200 éven át, majdnem kizárólag Sárospatakon találta fel; csak a 18 ik században osztja meg dicsőségének egy részét az ujhelyi tanítással. Sok előkelő család ifjú sarjadéka intézetünkben nyeri kiképzetésének első alapjait. Egy század alatt nem kevesebb, mint 20—22 ezer tanuló részese a vallás-erkölcsös nevelésnek és szivemesítő jótéteményében úgy, mint a kerkövetelte tudományos oktatásnak áldásában. Csak böngészve említek meg egyeseket, mint tanítványainkat volt tanulóit. Ezek is jobbra a régiek közül valók, körülbelül 1840-ig.

A konviktorok fent már említve voltak. Ezen kívül: Alföldi András és József, Andreusszky Lukács, Antalóczy János, Arvay Mihály, Balogh János, Bányay András és József, Barkóczy Albert br. és Ferenc, Bémer László br. és József, Bencsik Ignác, Sándor és Gábor, Berzeviczy Ferenc, Beszenyey Gábor, Beöthy Imre, Boika Sámuel, Bydeskuthy Ignác, Buday Mihály, Diószeghy Miklós, Dókus József, Enyedy Tamás, Erdélyi Károly, Etsedy József, Fábry Ignác, Ferenczy István, Fidler Ferenc br. és János, Fischer József br. Mihály és Jakab, Füzesváry Dániel, Gaisler Emánuel br. Mihály és Zsigmond, Haller Károly br., Hidegházy Antal, Hollósy Ferenc, Hornay Ferenc és József, Ibrányi Ferenc, Justus József, Kállay Kálmán, Karácsonyi Károly, Kossuth András, János, Miklós, Sándor, Tamás, Antal, László, Lajos, Sámuel, Kovácsik József, Kulmen László gr., Lehoczky András, Losontzy István, Lussénszky Károly br., Lévy Sándor, Malonyay József, Matolay Viktor és Etele, Messlényi János, Molnár János, Ocskay Károly, Ormós Dániel, Pálffy János és Mihály, Pankovics István, Pataky József, Péchy Sándor, Pintér István, Pódmányosy Ferenc és József, Radvánszky János, Regéty Sándor, Retterscheimer Gusztáv br., Reviczky János, Révész Sándor, Rozgonyi Károly, Semsey György, Ferenc, Ágost, Albert, Gergely, Somogyi János, Stipula József, Szentgyörgyi Károly, Szentiványi Károly, Szentlélek János, Szerdahelyi János, Szirmay Antal, Szögyényi Imre, Takács János, Tamásy Károly, Tarnóczy János, Török Samu gr., Trefort Ágoston, Urnay Pál, Vecsey Antal br. és István, Viczmány András, Viktor és Antal, Zboray Mihály, Zoltán, Jenő, Zsadányi Gergely stb.

Csak rövid kalászat után is megnevezhetünk egyeseket, kik utóbb előkelő állást foglaltak el a társadalomban, p. o. Pankovics István munkácsi gör. kath. püspök volt; Fábry Ignác kassai megyés püspök; Lévy Sándor cim. püspök és egri nagy prépost; Stipula József és Kovácsik József egri kanonok voltak. Kossuth Lajos Magyarország kormányzója; Mailáth József gr. és Antal, Dókus József főispánok; Andrássy Gyula gr. Magyarország miniszterelnöke, utóbb külügyminiszter; Trefort Ágoston vallás- és közokt. miniszter; Matolay Etele jelenleg is Zemlénvármegyének kitűnő alispánja. stb.

A tanrendszer és módszer. A piaristák tanrendszerét cikksorozatomban elején már ismerttettem; talán nem végezek egészen fölösleges munkát, ha ha röviden érinteni fogom azon változásokat, időszaki módosulásokat, melyek tanügyünket vezették azon időtől fogva, midőn a XVIII. században az állami beavatkozás erősebben kezd érvényesülni.

Az első hivatalos fellépés az 1777-ben ki-

¹⁾ Intézetünknek növendéke volt 1810¹¹—1815¹⁶ iskolai években, tehát teljes hat éven át Kossuth Lajos, Magyarország egyik legnagyobb fia s volt kormányzója. H. J.

adott *Ratio educationis* volt, mely a jezsuiták s a Marx-féle kegyes-tanítórendi tanszervezet alapján 5 osztályt foglalt magában; 3 nyelvészeti és 2 ügynevezett, humanisták osztályát. E szervezet szerint a tantárgyak beosztása a következő volt:

Az I. osztályban a hittan, bibliai történet, magyar és latin nyelv, az örökös tartományok földrajza, természetrajzból az állatország; számtan helyes- és szépírási gyakorlatok.

A II. osztályban a fentebbi tantárgyak anynyiban változtak, hogy a természetrajzból a növényország; a helyes- és szépírási helyett a nemzeti és német, vagy más hazai nyelv adatott elő.

A III. osztályban ugyanazon tantárgyak folytattak; a természetrajzból pedig az ásványországot tanulták.

Rendkívüli tárgyként az igazgató által meghatározott külön órákban előadattak: a görögnyelv, természettan, mértan, jogbolcsélet és magyar jog.

Az I. humanior vagy IV. osztályban tanítottak a gondolkodást, német vagy más hazai nyelv, földrajz, történelem, római régiségek, mennyiségtan, ásványtan s a tanulók a latin irályképző gyakorlatokban ügyesítettek.

A II. humanior vagy V. osztályban ugyanazon tantárgyak kerültek elő. A természetrajzból a növény- és állattan ismételve lön. A latin remekírók fejtegető olvasására, fogalmazási gyakorlatok- és fordításokra több idő szenteltetett.

A vallás-erkölcsi érzelmek ápolására és gyakorlására mindennap istentisztelet volt, melyben a tanárok is résztvenni kötelezve valának; továbbá minden vasár- és ünnepnapon hitelemzés, illetőleg exhortatio tartott.

II. József trónraléptével a tanrendszer csak annyiban változott, hogy a humaniorokban a görögnyelv kötelezővé lett; a másik változás pedig a német nyelvnek, mint oktatási nyelvnek, behozatalában nyilvánult. Már az 1784. évi máj. 18-án kelt *patens* elrendelte, hogy a jövő tanév novemberétől kezdve egy tanuló sem vétethetik fel a gimnaziumba, a ki németül legalább olvasni és írni nem tud. Három év múlva az oktatás német s csak azok alkalmazandók tanároknak, akik annak birtokában vannak; a többieknek pedig 3 év alatt meg kell tanulniok. József egyébiránt sok üdvös és szükséges reformot is létesített; csak az volt a baja, hogy azokat önkényes és erőszakos módon akarta foganatosítani. A fegyelem, a sok engedmények által, lazult; a vallásos irány pedig az erőszakos világlátás által nagyon meggyöngyült. II. Lipót alatt a latinnyelv ismét oktatási nyelv lett a poézis és retorikában; az alsóbb osztályokban pedig a magyar nyelvnek szélesebb hatáskör jut. Itt is fő a vallásos irány, mint II. József előtt. Vizsgálatok voltak minden fél év végén. A nagy szünidő szept. és okt. hónapokban volt. II. József korában egy ideig jul. és aug., de 1790-től ismét szept. és okt.

Az 1790-i 1. országgyűlésből kiküldött választmány tanügyi munkálata II. Lipót elhunytával I. Ferenc király által némely módosításokkal elfogadtatván, az a történet megállapodáshoz képest, az 1806. évben második ízben megjelent *Ratio educationis publicae* könyvben megtalálható.

KÖZGAZDASÁG.

Védőoltások a sertések orbánca ellen.

A különféle ragadós állati betegségek az országban évenként rendkívül sok kárt okoznak. Legutóbb is igen sok vármegyében a ragadós száj- és körömfájás öltött nagy terjedelmet, okozva a gazdáknak jelentékeny veszteséget nemcsak a szarvasmarhánál, hanem a sertésnél is, mely utóbbiak ezenfelül, különösen az előbbeni években, az orbánc által tizedeltettek meg.

Minden gazdának legfőbb érdekében áll és fötörékvése is, a ragadós állati, betegségeket, de általában a bajok számát a lehető legkisebb mértékre redukálni; mert csak így hozhat az állattenyésztés megfelelő gazdasági hasznot.

Első és legajánlatosabb eljárás az állati betegségek ellen a *prophylaxis*, vagyis a ragadós betegségek behurcolásának meggátlása tenyésztetőkbe. E tekintetben, sajnos, még nagyon messze állunk, mert habár jó törvényeink vannak is, de hiányzik az erélyes végrehajtás; a felügyelet és ellenőrzés laza. Erre egy konkrét esetet olvashatunk a *Gazdasági Lapok* 40. számában, a hol Brezovay Sándor megírja, hogy a budapesti hetivásáron vett tinókkal miként hurcolta be a ragadós száj- és körömfájást tenyésztetébe. Ha már az ország szívében is előadhatja magát ily eset, elképzelhetjük, hogy a provincián milyenek lehetnek az állapotok.

E körülmények nem is fognak addig megváltozni, míg állatorvosaink számát tetemesen nem nagyobbitják, mert tudjuk, hogy jelenleg a végrehajtó közegek ellenőrzése mily lanya és tökéletlen.

E téren jelenleg az állatorvosok sem sokat tehetnek, mert pl. szép vármegyénkben is, hol

csak ló 31,495 db van, összesen két állatorvos működik.

Ily viszonyok között a gazda kétszerezsen óvatos legyen és nemcsak a *prophylaxis*sal igyekezzék állatjait a betegségek megóvni, hanem, a hol célszerű, a *védőoltásokat* is alkalmazza.

Tudjuk jól, hogy az embernél mily biztos eljárás himlő, sőt ujabban a veszettség ellen is az oltás. Így van ez a háziállatoknál is, melyeknél már a himlő, az antrax és az orbánc ellen is *sikeresen* alkalmazzák.

Az orbánc olyan ragadós betegség, mely leginkább a fiatal, 3 hónapos, — 2 éves sertéseket támadja meg. Az állatok hirtelen rosszul lesznek, étvágyukat elvesztik. Testük hőmérséklete 43°-ra is fölemelkedik, az érverés és légzés gyorsabb lesz; először a füleken, aztán a nyak, mell és a hát bőrén világos vörös foltok támadnak, melyek egymással összefolynak és színök sötétebb lesz. Később a hátulsó végtagok megbénulnak és a kimúlás 12 órától 2—4 napig bekövetkezik.

E ragadós bajt az orbánc bacillusa okozza, melyek hatszázszoros nagyítás mellett jól láthatók, pálcika alakúak és nagyságuk csak 0.0006—0.0018 m.mt. tesz. A fertőzés úgy történik, hogy az orbáncban elpusztult állatok szerveit, vagy ürületeit az egészségesek felveszik és így a baktériumok a vérkeringés körébe jutnak; de történhetik a fertőzés valamely sebhelyen keresztül is, belégzés útján sohasem.

A védőoltást először Pasteur alkalmazta. Kétféle anyagot használt, gyöngébbet és erősebbet, 12 cgmnyi mennyiséggel 8—11 hetes állatokat 12 napi időközben a combok belső felületén oltott be. Hogy a védőoltások jó eredményre vezettek, mutatja az, hogy többé az állat az orbánc iránt nem volt fogékony, mert az oltó anyaggal vére érintkezvén, a ragadós baj iránt közömbös lett. Pasteur sokan követték, a többek között Németországban Herbert, ki egy évben 4000 malacot oltott be és egy sem pusztult el; nálunk Rákos Béla állatorvos a mindszent-alyói uradalomban már több év óta sikerrel alkalmazza orbánc ellen az oltást és mindössze csekély 1—2% hullott el e mütét következtében.

Hogy állunk az oltás dolgával itt B.-Olaszban? Az itteni uradalomban már évek óta kisebb-nagyobb mértékben pusztított az orbánc, minden lehető *prophylaxis* dacára a mult évben is 210 dbból 46 db hullott el orbáncban, vagyis 23%, tehát az állománynak majdnem egynegyede. A védőoltáshoz fogtunk s annak teljesítésére Kocourék Ferenc állami főállatorvost kértük fel. Az oltás először május 7-én eszközöltetett 103 db kan és 91 db koca 9—11 hetes malacok a combok belső felületén. Az egész mütét 12 férfi segítségével 2 1/4 óra alatt befejeztetett. Május 14-én az oltást még egyszer ismételtük.

Kiváncsiak voltunk, hogy lesz-e valami jó rezultátuma az oltásnak és az eredmény meglepő; mert már októberben vagyunk és mindez ideig egyetlen egy állat sem hullott el orbáncban; mely eredmény mindenestre a védőoltásnak tudandó be. Még megjegyzem, hogy ez idén rendkívül nagy hőség uralkodott, mi a sertés természetének éppen nem kedvező körülmény.

Saját tapasztalatom alapján merem tehát ajánlani, hogy:

1. a védőoltást minden tenyésztő próbálja meg; mert könnyen kivihető, mert az eredmény nagyon haladatos.
2. Az oltást csak állatorvos végezze.
3. Nagy gondot fordítsunk az egészséges és beteg állatok elkülönítésére, nemkülönben az istállók és egyéb berendezési tárgyak dezinficiálására is.

Ha e föltételek szigorúan teljesítettek, hiszem, hogy az orbánc elleni védőoltásnak mindennél meglesz a kívánt fogantatja.

Csapó Lajos.

HUMOR.

Némi tájékoztatás.

Rendőrkapitány: Volt a gyanus egyének valami különös ismertető jele?

Asszony: Nem tudom egészen biztosan. Csak annyit láttam, hogy egész kopasz volt, az egyik szemén hályog volt. Haja és orra pedig — szakasztott olyan volt, mint a kapitány uré, csak nem olyan nagyon!

Szép megtiszteltetés.

— Hogy mulattatok Kálmán estéjén?

— Barátom! fölségesen. A házi gazda *tiszteletére* mindnyájan leittuk magunkat a sárga földig.

Műfordítások.

— Böhmen ist sehr reich an Vesten. Csehország igen gazdag mellényekben.

— Der gefeirte Dichter Waldau. Feltűzeltett sűrű erdő.

— Eine fortlaufende Erzählung. Egy elszaladó mese.

GONDOLATOK.

A francia, angol és magyar nők.

A francia nő számításából, az angol szokásból, a magyar szerelemből megy férjhez. — A francia nő a mézesetek végéig, az angol egész életén át, a magyar örökké szereti férjét. — A francia nő leányát a bálba, az angol a templomba, a magyar a konyhába vezeti. — A francia nő szellemmel, az angol értelemmel, a magyar érzéssel bír. — A francia nő izléssel, az angol izléstelenül, a magyar szerényen öltözködik. — A francia nő cseveg, az angol bírál, a magyar érez. — A francia nő a rózsát, az angol a dália, a magyar a nefelejtset szereti. — A francia nő elsőbbsége nyelvében, az angolé fejében, a magyaré szívében rejlik. — Ezekből a gondolatokból mintha az tűné ki, hogy azoknak a régi jó magyar nőknek száma veszedelmesen fogyatkozik (! ?)

Kinek kótyomfity az ura, annak gézenguz a szolgálja.

Könnyebb egy zsák bolhát őrizni, mint egy asszonyt.

Kellő időben beszélni és hallgatni legnagyobb mesterség.

Nem aggasztja méhecskét a tél.

Szólónek kapa a bikája.
(Régi magyar közmondások.)

HIVATALOS RÉSZ.

16843. sz. Zemplénvármegye alispánjától.

Tudomás és alkalmazkodás végett kiadatik.
S.-a.-Ujhely, 1890. szept. 30.

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

Földmivvelésügyi m. kir. Miniszter 54781. Valamennyi törvényhatóságnak. Az oppelni kir. kormányelnöknek f. évi szeptember hó 14-én 829 sz. alatt kelt értesítése szerint az Ausztria-Magyarországból származó sertéseknek Bielitz Bialáról és Kőbányáról a berlini köztárgyhídra élő állapotban való bevitele a következő feltételek mellett engedtetett meg: 1.) Ausztria-Magyarországból illetőleg Bielitz Bialáról és Kőbányáról csak azon sertések vihetők be, amelyek az előirt veszteglési időt át (Kőbányán 10 napon át) megfigyelés alatt állottak, s onnan zárt vasúti kocsikban anélkül, hogy ezen kocsikba más állatok rakatnának be, az ország határához szállítatnak. 2.) a bevétel csak Oderberg vagy Dzieditzen át és a hétnek csak bizonyos napjain történhetik; az oppelni kormányzó-sági elnök a bevétel napjával egy Oderberg, mint Dzieditzen át minden hét kedd és pénteki napját jelölje ki. 3.) a szállítványoknak származási igazolvánnyal kell ellátva lenniük, melyen az állatok egészséges volta igazolandó. 4.) a bevitt sertések a határnál, a porosz hatósági állatorvos által, ki a szállítvány megérkezésétől legkésőbb a megérkezés napját megelőző nap esti 8 órájáig írásban vagy táviratilag értesítendő, megvizsgáltatnak s ha egészségesnek találtnak zárt vasúti kocsikban átrakás és a vasúti forgalom által nem igényelt késedelem, és más állatokkal való minden érintkezés nélkül, közvetlenül a berlini köztárgyhídra azonnali levágás végett szállítatnak. 5.) A vágóhídon a sertések a levágásig, amely rendőri felügyelet alatt fog eszközöltetni az eladás, a felhajtott állatoktól elkülönítve tartandók. 6.) A határnál az állatorvosi vizsgálat díjtalanul történik a vizsgálatot teljesített állatorvos által a beeresztett sertések számáról a rendeltetési hely politikai hatóságához intézendő távirati költségeket azonban a szállító fél viseli. A határszéli vizsgálatot Oderberger Hermann állatorvos (lakik Leobschützben) Dzieditzen pedig Gabbey állatorvos (lakik Plessben) fogja végezni. Erről a közönséget tudomásvétel és közhirrététel végett értesitem. B.-Pest, 1890. szept. hó 12-én a miniszter megbízásából: Bernolák, s. k.

16844. sz. Zemplénvármegye alispánjától.

Tudomás és alkalmazkodás végett kiadatik.
S.-a.-Ujhely, 1890. szeptember 30.

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

Földmivvelésügyi m. kir. Miniszter. 54435. Valamennyi törvényhatóságnak. A bajor kir. belügy-miniszterium folyó évi szeptember hó 3-án 13285 sz. a. kelt rendeletével a sertéseknek élő állapotban Ausztria-Magyarországból a bayreuthi, fürthi és a reibenthali vágóhidakra való szállítását az alábbi feltételek mellett kivételesen megengedte: A bevittel Bayreuth és Fürth város számára csak az Eger, Fürth, Wald és Tassan városokban létező vámhivatalokon át, Rechenhall város számára pedig a bevétel csak a salzburgi és schwarzbachi vasúti vámhivatalokon át engedtetik meg. A sertések bajorországi ellenőrző állatorvos által megvizsgáltatnak; a beteg vagy a betegség gyanu-

jában álló állatok visszautasítottak, a bebocsátotak pedig közvetlenül a bayreuthi, fürthi és reibenthali vágóhidakra szállítatnak, s ott rendőri felügyelet mellett levágatnak. — Erről a közönséget tudomásvétel és közhirrététel végett értesitem. B.-Pest, 1890. évi szeptember hó 17. A miniszter megbízásából. Bernolák s. k.

15168 sz.

Zemplénvármegye alispánjától.

10 főszolgalbíróinak.

A legtagabb körben leendő közhirrététel végett kiadatik.

S.-a.-Ujhely, 1890. október 4.

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

48299/sz. III. Kereskedelemügyi m. kir. Miniszter. A jelzőharanggal ellátott vasúti vonósorompónál, nemkülönben a helyi érdekű és mellékvasútvonalakon »Vigyázz, ha jön a vonat« szövegű intő táblákkal ellátott utatjáróknál, a biztonság érdekében a közönség részéről követendő eljárást szabályozó rendelkezést ide csatolva a törvényhatóságának tudomásul és megfelelő közzététel végett ezennel kiadom.

Budapest, 1890. évi augusztus hó 20-án.

Baross s. k.

Szabályrendelet

A kereskedelemügyi m. kir. miniszternek a jelzőharanggal ellátott vasúti vonósorompónál, valamint helyi érdekű és mellékvasútvonalakon »Vigyázz, ha jön a vonat« szövegű intő táblákkal ellátott vasúti utatjáróknál, a közönség részéről követendő eljárás tárgyában kibocsátott rendelete.

1. §. Jelzőharanggal ellátott vasúti vonósorompónál a jelzőharang megszólalásakor a sorompók előtt megállani, a sorompókon belül levőknek pedig a pályatestet mielőbb el kell hagyniok.

2. §. »Vigyázz, ha jön a vonat« szövegű intő táblákkal ellátott vasúti utatjáróknál az átjáró a vonat közeledése esetében szigorúan tiltatik.

3. §. Az 1. és 2. alatt foglalt határozmányok elleni kihágás, a fennálló törvények értelmében büntetettik.

4. §. Jelen rendelet a közzététel napján lép hatályba.

Budapest, 1890. évi augusztus hó 20-án.

Baross s. k.

16842 szám.

Zemplénvármegye alispánjától.

Tudomás és alkalmazkodás végett kiadatik.
S.-a.-Ujhely, 1890. szeptember 30.

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

53550/III.8 szám. Földmivvelésügyi m. kir. Miniszter. Valamennyi törvényhatóságnak. Hirdetmény. A morvaországi cs. kir. helytartóság folyó évi szeptember hó 10-én 31652 szám alatt kelt értesítése szerint: a haszonállatoknak (ökör, bika, tehén, tinó, juh és kecske) Magyarországból Morvaországba való bevitelét eltiltotta.

A levágásra szánt állatok (ökör, bika, tehén, és juh) azonban teljesen járványmentes vidékről (Trencsénvármegye kivételével) szabályszerűen kiállított marhalevelekkel, a brünni és olmtüzi vágó marhavásárra, nemkülönben a vasúti mellett fekvő olyan nagyobb városokba, a hol köz avagy pedig ipari magán vágóhidak léteznek, és a hol az állat és huszemele állatorvos által eszközöltetik, vasúton bevihetők.

E szerint tehát a Magyarországból bevitt vágómarháknak más, mint a levágás céljára való elhajtása tilos, úgyszintén tiltva van ilyen állatoknak más helyre, avagy pedig legelőre való hajtása.

A szarvasmarháknak juhoknak és kecskéknél Magyarországból való bevitelére nézve eddig fennállott egyéb határozmányok hatályon kívül helyeztetek.

A sertéseknek bevitelére, valamint a szarvasmarháknak Trencsén vármegye területéről való bevitelre tilalmára vonatkozó határozmányok továbbra is érvényben maradnak.

Erről a közönséget a múlt évi december 3-án 65857/III. 8. szám alatt kelt itteni rendelet kapcsán tudomásvétel és közhirrététel végett értesitem.

B.-Pest, 1890. szeptember hó 17-én.

A miniszter megbízásából Bernolák s. k.

15511. sz.

Zemplénvármegye alispánjától.

10 járási főszolgalbíróinak.

A legtagabb körben leendő közhirrététel végett kiadatik.

S.-a.-Ujhely, 1890. október 4.

Matolai Etele, alispán.

Másolat. 50261. sz. III./8. Földmivvelésügyi m. kir. miniszter. Valamennyi törvényhatóságnak. Az oppelni kir. kormány f. évi augusztus hó 26-án 788. sz. a. kelt rendeletével megengedte, hogy Ausztria-Magyarországból a sertések élő állapotban a benthem, gleiviczi, misloviczi oppelni, ratibori és rybniki köztárgyhídakra az alábbi felsorolt feltételek mellett bevitethessenek.

1. A beviendő sertések származása származási bizonylattal igazolandó, mely bizonylatban a sertések száma, fajtája, színe, nemkülönben egyéb külső ismertető jegyei állatorvosilag igazolandók; továbbá igazolandó azon körülmény is, hogy az állatok Ausztria-Magyarországból neveltettek és hogy Németországba való bevitelüket megelőzőleg 30 napon át, a származási bizonylatban határozottan megnevezendő helyen állottak és hogy ragadós betegségtől mentesek.

2. A sertésszállítványok a belépő állomásokon és pedig Oderbergén, Szezakován, Dzieditzen, porosz hatósági állatorvos által megvizsgáltatnak, a beteg vagy gyanus, valamint az ezekkel érintkezésben állott sertések a határról visszautasítottatnak.

3. A sertések ha határátlépésnél zárt vasúti kocsikban minden átrakódás és a vasúti forgalom által nem igényelt késedelem nélkül, és a nélkül, hogy más állatokkal érintkeztek volna, haladéktalanul a rendeltetési helyre szállítatnak és ott a köztárgyhídon hatósági felügyelet mellett mielőbb levágatnak; ha a köztárgyhíd a vasúttal egyenes összeköttetésben nem áll, a sertések a köztárgyhídig jól elzárható kocsikban szállítandók.

A határon való átvitel a hétnek csak egy napján történik; a beviteli napot az országos tanács állapítja meg, a beviteli napoknak szaporitása az oppelni kormányzó külön engentelétől függ.

Ily szállítványok érkezéséről:

a) Oderbergén, Hermann határszéki állatorvos (lakik Leobschützben).

b) Szezakován, Grasznik határszéki állatorvos (lakik Kattowitzban.)

c) Dzieditzen, Gabley határszéki állatorvos (lakik Pleszben) legkésőbb a beszállítást megelőző napon este 8 óráig írásbeli vagy távirati uton értesítendő.

Az állatorvosi vizsgálat díjmentes.

Erről a közönséget tudomásvétel és kellő módon leendő közhirrététel végett ezennel értesitem.

Budapest, 1890. évi augusztus 31-én.

A miniszter megbízásából:

Bernolák, s. k.

16933. szám.

Zemplénvármegye alispánjától.

Körösvények.

I.

Közhirrététel végett tudatom tek. főszolgalbíró ural, miszerint L. Máté András kis kövesdi lakos által f. hó 19-én egy pejszörű 2 éves méncsikó, bal hátulsó lába csüdbe kesely, homlokán csillag, orra hóka, bitangásba vétetett.

II.

16936 sz.

Közhirrététel végett tudatom, hogy O.-Liszván a szepesi káptalan gazdaságában f. é. szept. hó 27-án egy darab, 5 éves setét pej, jegytelen kanca 10 bitangásba találtatván, őriztetik.

S.-a.-Ujhely, 1890. szept. 30.

Matolai Etele, alispán.

Nyilttér^{*)}

Egész selyem nyomott Foulardok 1 firt 20 krtól
3 firt 90 krig
(körülbelül 450 különböző színben) öltözet és darabonként
vámmentesen szétküld Henneberg G. (cs. és kir. udvari
szállító) gyári depója Zürichben. — Minták póstafor-
dultával. — Levelek 10 kr. portóval.

*) E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a szerk.

Felelős szerkesztő:

DÓKUS GYULA.

Főmunkatárs: **DONGÓ GY. GÉZA.**

Kiadótulajdonos: **ÖZV. BORUTH ELEMÉRNE.**

Hirdetések.

201. V. szám. 1890.

Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhirrét teszi, hogy a gálszécsi kir. járásbíró 1632. számú végzése által Kozáki András mint a t.-terebesi szellekek megbízottja javára Simkovics András t.-terebesi lakos ellen 110 firt tőke, ennek 1890. évi aug. hó 1-ről napjától számított 6% kamatai és eddig összesen 18 ft 05 kr. perkoltságot követelés erejéig elrendelt kiel. végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 400 firta becsült 4 db lóból álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a 1813/890. p. sz. kiküldést rendelő végzése folytán a helyszínén, vagyis T.-Terebesen. Simkovics András házánál leendő eszközölésére 1890. évi október hó 25-ik napjának délelőtti 10 óra határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. 60. t. cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Gálszécsen, 1890. évi október hó 5. napján.

Juhász Béla
kir. bír. végrehajtó.

Róth Bernát

vaskereskedő és bortermelő
S.-a.-Ujhelyt.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy saját termésű aszu és szomorodni boraimat alant jegyzett árakon árusítom el, u. m.:

Szomorodni borok régiek és finomak literenkint 55 krtól 90 krig.

Aszu borok régiek és nagyon finomak palaezkonként 1 ft 20 krtól 2 ft 20 krig.

Magamat a tisztelt közönség pártfogásába ajánlva, maradtam

kiváló tisztelettel
Róth Bernát.

10—

TK. 1220/1890. sz.

Arverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbírósa mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a mádi róm. kath. egyház végrehajtónak Szalánczi Borbála előbb Novák Károlyné jelenleg Boda Jánosné végrehajtást szenvedő elleni 49 frt 60 kr. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a szerencsi kir. járásbírósa területén lévő Mád község határában fekvő, a mádi 157. sz. tjkvben 172. hr. sz. alatt felvett 317. öi. belsősegre az árverést 427 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1890. évi november hó 19-ik napján délelőtt 9 órakor Mád község házában megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alól is elfog adatni.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 42 ft 76 krt készpénzben vagy az 1881. LX. törvény 42-ik §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyi minisiteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Szerencsen, a kir. járásbírósa, mint telekkönyvi hatóságnál 1890. évi aug. hó 27-én.

Kiss György, kir. aljbíró.

Hirdetmény.

Van szerencsénk a nagyérdemű közönséget értesíteni, miszerint a kiadásunkban megjelenő

„ZEMPLÉN NAPTÁR“

a jövő 1891-ik évben nyolczadik évfolyamát éri el.

Ezen naptár **hirdetésekkel** jelenvén meg, fölkérjük mindazokat, kik abban hirdetni óhajtanak, hogy annak kéziratát hozzánk **október hó 25-éig** annyival is inkább beküldeni el ne mulasszák, mivel naptárunk **október hó végével megjelenik.**

Hirdetési díjak, daczára a nagy kelendőségnek, a régiek, és pedig:

Egy oldal 13 cm. széles és 22 cm. magas 9 frt.
Fél „ „ „ 10 1/2 „ „ 5 „
Negyedold. „ „ „ 5 1/3 „ „ 4 „

A „Zemplén” könyvnyomdája és kiadóhivatala.

Mintapédányval szivesen szolgálunk.

TK. 2336/90. sz.

Arverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. járásbírósa, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Lindenbaum Fülöp végrehajtónak Antalóczi Borbála s társai végrehajtást szenvedő elleni 336 frt 90 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék, a tokaji kir. járásbírósa területén lévő Tokajban fekvő a tokaji 1227. sz. tjkvben foglalt 601. hrsz. 192. öi. sz. ház, udvar és kert feleresze az utána járó legeltetési jogokkal együtt ezen ingatlanra 368 ftban ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1890. évi november hó 18-ik napján délelőtt 9 órakor a tokaji kir. bíróság tkkvi

oszt. helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alul is eladni fognak.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 36 ft 80 krt készpénzben, avagy az 1881. LX. törvény 43. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333/lim. szám alatt kelt rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervény mellett átszolgáltatni.

Kelt a tokaji kir. járásbírósa, mint tkkvi hatóságnál 1890. évi augusztus 19-ik napján.

Horváth,
kir. aljbíró.

Sirkövekre feliratok vésése és aranyozása

SIR-EMLEK-KÖVEK NAGY RAKTÁRA.

BURGER ADOLFNÁL

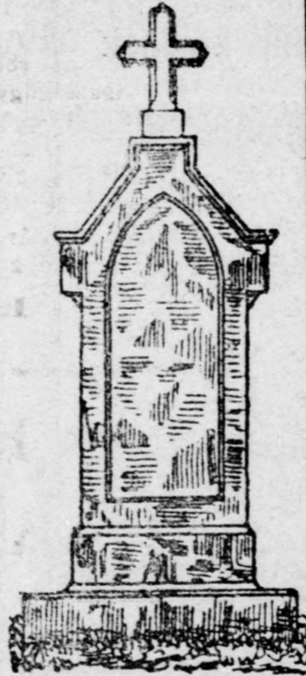
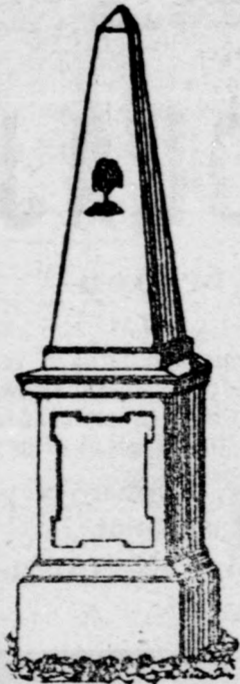
S.-A.-UJHELYT

Főutcán, a „Vörös ökr” vendéglő épületében.

MINDEN IDŐBEN

nagy választékban tartok s kívánatra felállítok

POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY,
GRANIT, SZIANIT
és homokkő sirkövet.



Sürgönczim:
Burger Adolf S.-a.-Ujhely.

Tisztelettel
BURGER ADOLF
vállalkozó.

Kívánatra képes árjegyzék megtekintésül bérmentve küldetik.

SCHLICK-féle vasöntöde és gépgyár

részvény-társaság BUDAPESTEN.

Gyár és irodák VI. külső váciut 1696/99. Városi iroda és raktár VI. Podmaniczky-utca 14.
Ajánlja kitünő és szilárd szerkezetű, számos első díjakkal kitüntetett:

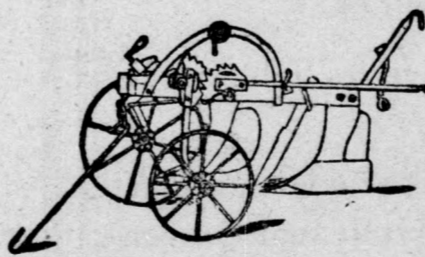
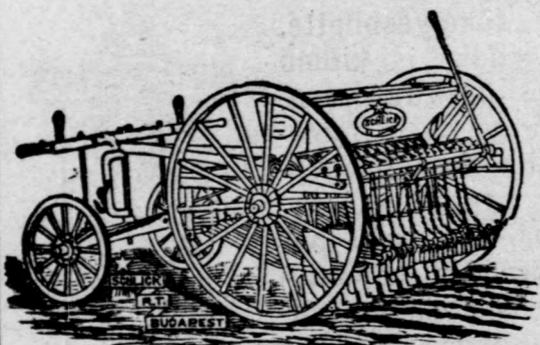
SCHLICK-féle szab. 2 és 3 vasu ekéit

és szabad. mélyítő ekéit

mélyítő ekéit önzetékkel eredeti

Schlick és Vidats-féle

egyvasu ekéit



talajmivelő eszközeit, boronáit és rögtörő hengereit

SCHLICK-féle szab. „Haladás” sorbavetőgépeit.

Szörvavető gépek, többvasu ekékre alkalmazható tengeri- és répa-ültető készülékek. Készletben vannak továbbá: gőz- és járgánycséplő készülékek, gabona-tisztító rosták (Baker és Vidats rendszer), takarmánykészítő gépek, tengeri morzsolók és darálók, őrlőmalmok és olajmalom berendezések. — Eredeti amerikai köveket és marokkrakó arató gépek és fűkaszaló gépek.

Legjutányosabb árak. Előnyös fizetési feltételek. Árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

Jegyzet. Van szerencsénk ezennel t. cz. üzletbarátaink becses tudomására hozni, hogy noha a VI. Podmaniczky utca 14. szám a. levő irodánk legnagyobb részét a külső váci-uton levő gyártelepünkre helyeztük át, mindazonáltal ezen irodai helyiségünkben t. üzletbarátaink kényelme érdekében egy városi irodát tartunk fenn, valamint hogy ugyanott építési és gazdasági gépeinkből raktart létesítettünk. Kiváló tisztelettel

A Schlick-féle vasöntöde és gépgyár részvénytársaság igazgatósága.

„Állomást keresők utasítója“

czimű fontos közleménnyel jelent meg az „Ellenőr” első számú füzeté. Ara 40 kr. Az állomást, kölcsönt keresők és házasságot kötni kívánók speciális közlönye. Ezen szám is közöl számos üresedést stb. Megrendelhetni az „Ellenőr” kiadóhivatalában, Budapest, IV. Vármegye utca 3. 1—6

242., 36., 440., 330./88

317., 218./89. 233., 191/90. 444. sz./1888.

Arverési hirdetmény.

Alólirt kiküldött végrehajtó az 1881-ik évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a szerencsi kir. járásbírósa p. 2736., 219., 4242., 3412./88. 1201. 1970./89. 2163./89., 2603./1890., 2069. számú végzése által Róth Sándor 137 ft 40 kr., Linczer Károly 8 ft 50 kr., Lövy Adolf 30 ft 45 kr., Schwartz Salamon 200 ft., Sas Sámuelné 105 ft 50 kr. és 16 ft., Geiger Fülöp József 16 ft., Schneider Kálmán és neje Grün Hermin ellen 509 ft 85 kr. tőke, ennek különböző lejárat napoktól számított 6% kamatai és eddig összesen felszámított perköltség követelés erejéig elrendelt biztosítási s kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság le- és felülfoglalt és 351 forintra becsült háziutorok és eszközökből álló ingóságok nyilvános árverésűtján eladtnak.

Mely árverésnek a szerencsi kir. járásbírósa 2710. és 3326/p. 90. sz. kiküldést rendelő végzése folytán a helyszínen, vagyis Mádon végrehajtást szenvedettek lakásán leendő eszközökre 1890-ik év október hó 21-ik napjának délelőtti 10 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t.-cz. 107-ik §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsárán alul is eladtni fognak.

Végül fehérvatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez tartanak jogot, a mennyiben részükre foglalás korábban eszközöltetett volna, és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alólirt kiküldötnek vagy írásban beadni, avagy pedig szóval bejelenteni tartoznak.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kelt Szerencsen, 1890. évi okt. hó 1. napján.

Hegymeghy László,
kir. bir. végrehajtó.

2260/sz.

A gálszécsi járás főszolgabírájától.

Pályázati hirdetmény

A tőke-terebes körjegyzői állás választás utján betöltésére a folyó évi november hó 7-ik napjának d. e. 9 órája T.-Terében a község házához tüzetvén ki, pályázni óhajtók felhivatnak, hogy ezen 508 ft 40 kr. készpénzfizetéssel kényelmes lakással természetbeni fuvarral s irodai általánval javadalmazott állásra kellőleg felszerelt kényeiket a gálszécsi főszolgabírói hivatalnál f. é. november hó 5-én okvetlen beadják.

Gálszécs, 1890. október 9-én

2—3

Nemthy főszolgabíró.

Weisz Bertalan butor- és épület-asztalos
S.-a.-Ujhely (Kis-piacz).

Van szerencsém a n. érdemű közönség becses tudomására hozni, hogy néhai édes atyám Rákóczi-utcza

butorraktárát és asztalos műhelyét

által vettem, a kor igényének megfelelően berendeztem és felszereltem.

Minek folytán **asztalos műhelyemet** e szakba vágó **butor- és épületfa** munkálatok elkészítésére ajánlani bátorodom, dus választéku

butor, éro és fakoporsó
RAKTÁRAM

új berendezése pedig az e tekintetbeni szükségletek előnyös kielégítésére fog szolgálni.

Megbizások gyors és pontos eszközését, szolid és tartós kivitel, versenyképes árszámítást ígérve, vállaltam támogatását kérve maradok

mély tisztelettel

Weisz Bertalan.

8-10

Mükedvelő és gyakorló fényképész kiképzési tanfolyam.

Alulírott, mint 18 évi gyakorló fényképész a legújabb gépekkel felszerelve és az e téren a legújabb vívmányokkal ellátott berendezésemmel, abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy a legújabb eljárásokat úgy **mükedvelők, mint a fényképészetet gyakorolni kívánók részére egy tanfolyamot** nyitok. Tanítom a Bromezüst direkt nagyítást egész életnagyságban; nagyítások diapositiv által, továbbá Aristo, Platynotypia, Chlor- és bromezüst pozitív eljárásokat stb.

Több nemű felszerelések nálam olcsón megvehetők. Régi gépek becsereítetnek.

Bővebb felvilágosítást nyújt

Kemény J.,

fényképész

Sátoralja-Ujhely.



BERCZIK NÁNDOR

asztalos mester S.-a.-Ujhely



Vanszerencsém b. tudomására hozni, hogy Sátoralja-Ujhelyben a volt tűzoltó-örtanya helyiségében levő

asztalos-műhelyemet

a kor kívánalmainak megfelelőleg berendezve és felszerelve megnyitottam.

Budapesten az első rendű gyárakban nyert szakismereteim, valamint az ottani ipar-rajziskola építészeti osztályánál 6 éven át nyert tanulmányaim alapján felvállalok és készítek mindenemű **épület- és bútormunkákat; a legújabb divatu rajz- és készminták bemutatása mellett.**

Munkáim jótállás mellett a **legjutányosabb** árakban lesznek számítva és a **legpontosabb** kiszolgálót ígérve maradtam

kiváló tisztelettel:

Berczik Nándor,

asztalos mester.

7-10

Jakobovics Armin

az „Első Zemplénmegyei honi bútór-csarnok”
tulajdonosa

S.-a.-Ujhelyt, főtér (főküzet Kassán)

ajánlja a magas uraságoknak és a n. é. közönségnek, akik bútort vásárolni szándékoznak és jutányos árak mellett lelkiismeretes kiszolgáltatásban akarnak részesülni, **5 teremben nagyszerűen berendezett**

bútorgyári telepét

meglátogatni és a legcsekélyebb vásárlásnál is meggyőződést szerezni, hogy minden versenyt fölülmuló **olcso árak mellett szilárd gyártmányt korszerű, izléses kivitelben** csakis

Sátoralja-Ujhelyben és Kassán ilyenmü egyedül létező

BÚTORTERMEIMBEN

szerezhetik be. Elsőrendű szakiparosaim közreműködésével azon kellemes helyzetben vagyok, hogy nálam mindennemű kitünő **asztalos- és kárpitos-bútorok** valamint **fantasie- és dísz-bútor** s leg-elegánsabban teljesen felszerelt **urasági szalon-, boudoir, ebédlő- és fogadótermek** részére a most divatozó fanemekben és a **legújabb alakban; nemkülönben szalongszék- és szalongszékek** különféle szövetekkel, díszesen kárpitozva, meglepő választékban és oly különböző **jutányos árak mellett** készletben találhatók, hogy bevásárlását mindenki **igényeinek megfelelően** teljes meglegésére a **legolcsóbb gyári árban** szerezheti be.

Továbbá ajánlom még dúsan felszerelt

tükör- és képraktáramat.

A n. é. közönség becses pártfogását és számos látogatást kérve, maradtam

kiváló tisztelettel

Jakobovics Armin.



Eddig még fölülmulhatatlan.

Maager V.-féle

valódi tisztított

DORSMÁJOLAJ

Maager Vilmostói, Bécsben.

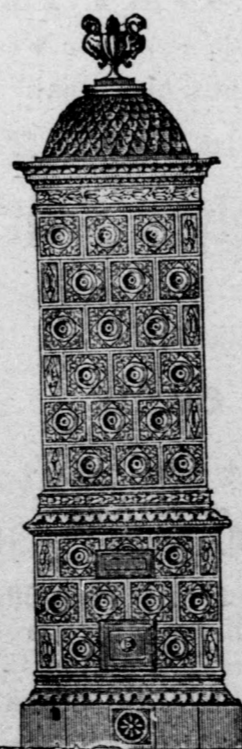
Az első orvosi tekintélyek által megvizsgáltott és könnyű emészthetőségénél fogva gyermekeknek is különösen ajánlatik és rendel-
tetik mindama eseteknél, melyeknél az orvos az egész testi szervezet, különösen a mell és tüdő erősítését, a test súlyának gyarapodását, a nedvek javítását, valamint általában a vér tisztítását el akarna érni.

Egy üveg ára 1 frt, egy üveg fehér 1frt 50 kr. Kapható a gyári raktárban Bécsben III. kerület Heumarkt 3, valamint

az **osztrák-magyar monarchia legtöbb gyógyszerárában.**
Sátoralja-Ujhelyben: csak Zl'nazky J. ur gyógyszerárában. 1-24

Valódi

krakói cserépkályháimat



19-30

a n. é. közönség becses figyelmébe ajánlva van szerencsém ezennel jelenteni, hogy **krakói gyáram** ezeknek készítését **ujjonnan tökélyesbítette**, hogy így, a már eddig is **kitünő minőség, szépség és páratlan jószágáért** kiérdemelt országos jó hírnevét ezentul is annál biztosabban fen-
tarthassa.

Sikerült továbbá, egy más hasonrangu tiszta tűzálló (Chamatte) agyag készítményeinek eladását átvenni, a honnan ugyanis a kékre márványozott s **nem elegendő izléses kályhák helyett a másodosztályu fehér kályhákat** igen jutányos árakban szállithatom.

Megrendeléseket kérek **Reichard Mór és fia** urak vagy **Thoman Vilmos** urhoz S.-a. Ujhelyben vagy hozzám beküldeni.

Legmélyebb tisztelettel

Linkesch Samu özv. Eperjes.

Képes árjegyzékek és mintacserepek bérmentve.

